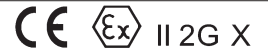


PISTOLET PULVERISATEUR AUTOMATIQUE SGA 100

FR Avant utilisation, réglage ou entretien, il est important de lire très attentivement le présent mode d'emploi. Ce manuel doit être conservé en lieu sûr pour toute référence ultérieure qui pourrait s'avérer nécessaire.

Le présent pistolet de pulvérisation **ANEST IWATA** est conforme aux réglementations ATEX 94/9/EC, niveau de protection II 2 G X adapté pour l'utilisation des zones 1 et 2. Marquage X. Toute décharge d'électricité statique provenant du pistolet de pulvérisation doit être conduite à la terre par le tuyau d'air antistatique, comme stipulé.



IMPORTANT

Le présent pistolet automatique ne doit être utilisé que par un opérateur convenablement formé, pour une utilisation et un entretien sûrs de l'équipement. Toute mauvaise utilisation ou toute manipulation différente de celles citées dans le présent mode d'emploi ne sera pas couverte par la garantie. ANEST IWATA décline toute responsabilité pour tout accident ou dommage causé par le non-respect des procédures de fonctionnement et de sécurité indiquées dans le présent manuel. Pour une plus grande facilité d'utilisation, ce manuel contient des informations brèves et concises. Pour toute information complémentaire, vous pouvez vous référer aux modes d'emploi des pistolets de pulvérisation automatiques, ou si des pièces s'avèrent manquantes, si des dommages sont constatés suite au transport, ou pour plus de détails sur les cours de formation, contactez votre société ANEST IWATA la plus proche (voir la dernière page de couverture).

Assurez-vous que vous avez observé les avis et avertissements cités dans le mode d'emploi.

Si ce n'est pas le cas, cela risque de provoquer une projection de peinture et des lésions corporelles graves dues à l'extraction d'un solvant organique.

Assurez-vous que vous avez observé les points marqués d'un suivants, qui sont particulièrement importants.

ATTENTION	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des lésions graves ou la mort.
AVERTISSEMENT	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des lésions mineures ou modérées ou un dommage aux biens.
IMPORTANT	Indique les notes que nous vous demandons d'observer. Les précautions de sûreté dans ce mode d'emploi sont les conditions minimales nécessaires. Suivez les réglementations nationales et locales en matière de prévention des incendies, d'électricité et de sécurité ainsi que vos propres réglementations de société.

SPECIFICATIONS IMPORTANTES

Pression maximale:	6,8 bar (98 PSI)	Température maximale:	
Conditions de pulvérisation Recommandées		Ambiante	5 ~ 40°C
Point de mesure	1m derrière le pistolet, 1,6 m de haut	Air et produit	5 ~ 43°C
Niveau de bruit (LAeqT)	67 dB (A)	Raccord air :	G 1/4"
		Raccord produit :	G 1/4"

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	Orifice de buse → mm (pouces)	Chapeau d'air	*Pression d'air de pulvérisation bar (psi)	Débit de fluide ml/min	Consommation d'air l/min (cfm)	Poids g (lbs)
Alimentation sous pression						
SGA-100	1,0 (0,039)	W100 E1	3,0 (43)	95	80 (2,8)	270 (0,60)

NOTE : *La pression d'air de vaporisation à l'entrée du pistolet est mesurée avec la gâchette appuyée et l'air sortant du chapeau.

Fabriqué par :

ANEST IWATA Corporation 3176, Shinyoshida-cho, Kohoku-ku, Yokohama, 223-8501 Japan



ANEST IWATA Europe S.r.l.
46, Corso Vigevano
10155 Torino - Italy
Tel. ++39 011 22 74 408/2
Fax ++39 011 22 74 406
www.anest-iwataeu.com
e-mail: info@anest-iwataeu.com



European Sales Branches:

ANEST IWATA Italia S.r.l.
46, Corso Vigevano
10155 Torino - Italy
Tel. ++39 011 22 74 400/3
Fax ++39 011 85 19 19 44
e-mail: info@anest-iwataeu.com

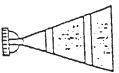





ANEST IWATA Scandinavia
Ogärdesvägen 6C
433 30 PARTILLE
Tel. +46 (0)31 - 340 28 60
Fax +46 (0)31 - 340 28 69
info@anest-iwata.se

ANEST IWATA France
25 rue de Madrid - BP 7405
38074 St Quentin Fallavier
Tél. +33 (0)4 - 74 94 59 69
Fax +33 (0)4 - 74 94 34 39
info@anest-iwata.fr

ANEST IWATA (U.K.) LTD
Unit 2, Cedar Trade Park,
Ferndown Industrial Estate,
Wimborne, Dorset - BH21 7SB U.K.
Tel. +44 (0)1202 - 89 59 99
Fax: +44 (0)1202 - 89 56 66
enquiries@anest-iwata.co.uk

NIEDERLASSUNG DEUTSCHLAND
Dorfäckerstr. 25, 74248 Ellhofen
Telefon: +49 (0)7134 - 917368
Fax: +49 (0)7134 - 917378
Handy: +49 (0)172 - 62 74 542
f.e.anest-iwata@t-online.de

DEPANNAGE

Forme de jet	Problèmes	Solutions
 Vacillement	<ol style="list-style-type: none"> L'air passe entre la buse produit et la portée conique du corps du pistolet. L'air rentre par la presse étoupe d'aiguille produit. L'air entre par l'écrou de raccord de godet produit ou le raccord produit du pistolet. 	<ol style="list-style-type: none"> Enlevez la buse produit pour nettoyer la portée conique. Si elle est endommagée, remplacez la buse. Serrez le presse étoupe d'aiguille. Serrez totalement les raccords produit.
 Croissant	<ol style="list-style-type: none"> La formation de peinture sur le chapeau d'air bouche partiellement les trous du chapeau. La pression d'air des deux "cornes" est différente. 	<ol style="list-style-type: none"> Enlevez les obstructions des trous du chapeau avec la brosse jointe. Mais n'utilisez pas d'objets métalliques pour nettoyer les trous du chapeau.
 Incliné	<ol style="list-style-type: none"> Formation de peinture ou dommage sur la circonférence de la buse et le centre du chapeau d'air. La buse de fluide n'est pas convenablement installée. 	<ol style="list-style-type: none"> Enlevez les obstructions. Remplacez en cas de dommage. Enlevez la buse, nettoyez la section fixée.
 Fractionné	<ol style="list-style-type: none"> Viscosité de la peinture trop basse. Débit produit trop élevé. 	<ol style="list-style-type: none"> Ajoutez de la peinture pour augmenter la viscosité. Serrez le bouton de réglage produit dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le débit.
 Centre lourd	<ol style="list-style-type: none"> Viscosité de la peinture trop élevée. Débit produit trop bas. 	<ol style="list-style-type: none"> Ajoutez du diluant pour réduire la viscosité. Tournez le bouton de réglage produit dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit.
 Crachotement	<ol style="list-style-type: none"> L'ensemble de buse et l'aiguille produit ne sont pas convenablement serrés. Le premier cran de la gâchette (quand seul l'air sort) diminue. Formation de peinture à l'intérieur du chapeau d'air. 	<ol style="list-style-type: none"> Nettoyez ou remplacez l'ensemble de buse et aiguille produit. Remplacez l'ensemble de buse et d'aiguille produit. Nettoyez l'ensemble du chapeau d'air.

PROBLEMES ET SOLUTIONS

Problème	Endroit où il a eu lieu	Parties à vérifier	Cause	Solution			
				Resserrer	Régler	Nettoyer	Remplacer
Fuites de peinture	Buse produit	Buse produit	*Saleté, dommage, usure sur le cône intérieur de buse			x	x
		Aiguille produit	*Bouton de réglage d'aiguille de fluide desserré		x		
			*Usure du ressort d'aiguille				x
		Aiguille produit – corps du pistolet	*Serrage insuffisant	x			
			*Saleté ou dommage sur le siège			x	x
			*L'aiguille ne revient pas car le presse étoupe est trop serré		x		x
La peinture ne coule pas	Embout du pistolet	Pressé étoupe+d'ajoints – d'aiguille	*L'aiguille ne revient pas à cause de la formation de peinture sur l'aiguille		x	x	
		Aiguille produit	Pressé étoupe d'aiguille, aiguille	*Usure	x		x
			Portée de presse-étoupe	*Serrage insuffisant	x		
La peinture ne coule pas	Embout du pistolet	Bouton de réglage produit	*Ouverture insuffisante		x		
		Trou de buse	*Obstrué			x	
		Filtre à peinture	*Obstrué			x	x

COMMENT SE RACCORDER



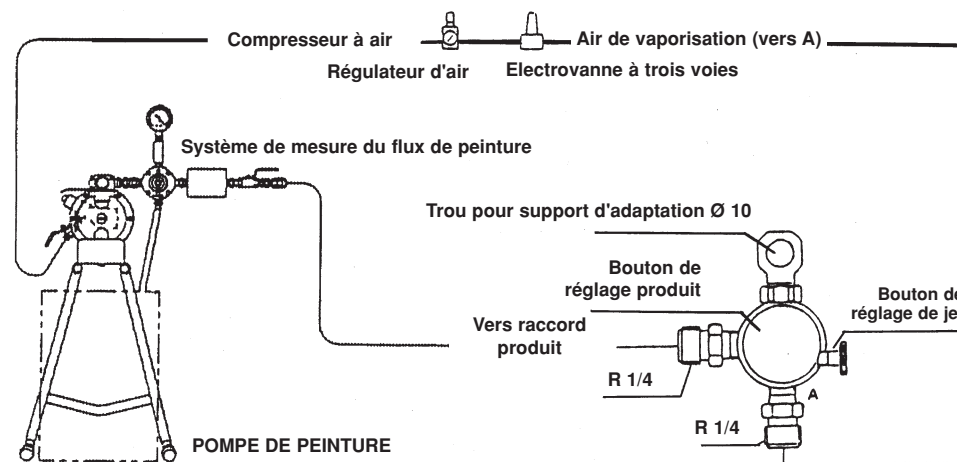
ATTENTION

- Utilisez de l'air propre filtré à travers le sécheur à air et le filtre à air. Si ce n'est pas le cas, l'air sale peut provoquer des défauts de la peinture.
- Si vous utilisez ce pistolet pour la première fois après l'achat, nettoyez les passages de fluide en pulvérisant du diluant et enlevez l'huile anti-rouille. Dans le cas contraire, l'huile de fabrication restante peut provoquer des défauts de la peinture tels que des "yeux de poisson".

- Utilisez une électrovanne à trois voies de plus de 4" de diamètre intérieur de la superficie de section et un tuyau d'air de plus de 6" de diamètre intérieur et de moins de 10 m de long. Dans le cas contraire, le petit diamètre de l'électrovanne et le tuyau d'air plus long entre l'électrovanne à trois voies et le pistolet peuvent provoquer des retards de fonctionnement

- Fixez fermement le tuyau au pistolet pulvérisateur. Si ce n'est pas le cas, la déconnexion du tuyau et la chute du godet peuvent provoquer des lésions corporelles.

- Adaptez le pistolet au support, visez la direction de pulvérisation et fixez-le.
- Raccordez le tuyau d'air de pulvérisation au raccord d'air de pulvérisation (côté marqué A) et serrez-le.
- Raccordez fermement un tuyau de produit ou un conteneur au raccord produit.
- Rincez le passage de produit du pistolet avec un solvant compatible.
- Versez la peinture dans le conteneur, testez la vaporisation et ajustez le débit de produit ainsi que la largeur de jet.



EXEMPLE DE CONNEXION D'UN TUYAU D'AIR ET D'UN TUYAU PRODUIT

COMMENT FONCTIONNE LE PISTOLET

La pression d'air suggérée est de 2,5 à 3,5 bars (36 à 50 PSI). La viscosité de peinture recommandée diffère selon les propriétés de la peinture et les conditions de peinture. 15 à 23 sec/ Coupe Ford n°4 recommandée. Maintenez le débit de produit le plus petit possible dans la mesure où cela n'entrave pas le travail. Cela permettra d'obtenir une meilleure finition grâce à une vaporisation fine. Le pistolet doit toujours être maintenu perpendiculairement à la surface de la pièce à travailler. Ensuite, le pistolet doit se déplacer sur une ligne droite et horizontale. L'inclinaison du pistolet provoque une charge de peinture irrégulière. Réglez la distance de vaporisation entre le pistolet et la pièce à travailler la plus proche possible de la gamme de 150-200 mm (5,9-7,9 pouces).

IMPORTANT : Dans le cas du pistolet SGA 100, l'air de vaporisation et l'air de fonctionnement du piston sont tous deux amenés au pistolet par un tuyau d'air. Un réglage incorrect de la pression d'air provoquera un dysfonctionnement du piston.

L'orifice de vanne à l'intérieur de l'électrovanne à trois voies doit avoir un diamètre minimum de 4 mm (0,157 pouces) et en outre la longueur du tuyau d'air de fonctionnement doit être au plus de 10 m (32,8 pieds) avec un diamètre interne supérieur à 6 mm (0,236 pouces) pour éviter tout fonctionnement retardé et tout type de défaut.

ENTRETIEN ET INSPECTION



AVERTISSEMENT

- Relâchez tout d'abord l'air et la pression conformément au point n°3 de la section " Utilisation incorrecte de l'équipement " dans AVERTISSEMENT à la page 2.
- Le bout de l'aiguille produit a une pointe acérée. Ne touchez pas la pointe de l'aiguille lors de l'entretien afin de protéger votre corps.
- Faites attention à ne pas endommager la pointe de la buse produit.
- Seule une personne expérimentée parfaitement familiarisée avec l'équipement est en mesure d'effectuer l'entretien et l'inspection.

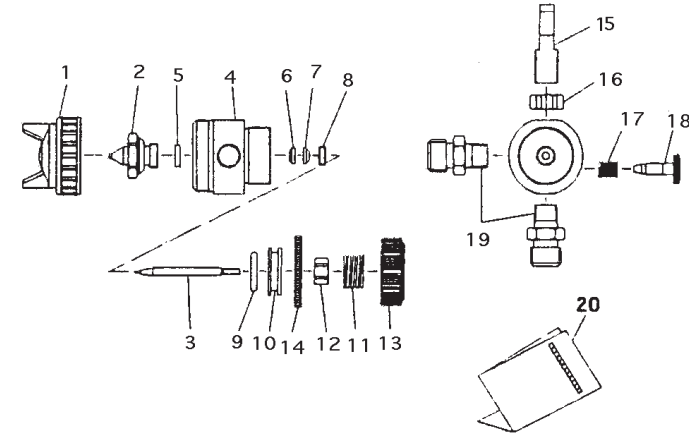


ATTENTION

- N'utilisez jamais de pièces détachées différentes des pièces de rechange d'origine ANEST IWATA.
- N'immergez jamais l'ensemble du pistolet dans un liquide comme le diluant.
- N'endommagez jamais les trous du chapeau d'air, de la buse produit et de l'aiguille produit.

Procédure pas-à-pas	Important
1. Versez la peinture restante dans un autre conteneur. Nettoyez les passages de fluide et le chapeau d'air. Vaporisez une petite quantité de diluant pour nettoyer les passages de fluide.	1. Un nettoyage incomplet peut déformer la forme du jet et provoquer des surcharges ou rayures. Nettoyez en particulier totalement et rapidement la peinture bi-composant après l'utilisation.
2. Nettoyez chaque section avec une brosse immergée dans du diluant et essuyez avec un chiffon.	2. N'immergez pas l'ensemble du pistolet dans le diluant. Cela peut endommager les pièces. Lors du nettoyage, ne rayez jamais les trous du chapeau d'air ni de la buse ni de l'aiguille produit.
3. Avant le démontage, nettoyez complètement les passages de fluide. (1) Démontez la buse produit. Utilisez une clé à ergots, une clé à douille, ou une clé à ergots exclusive en option, pour démonter la buse produit. (2) Démontez l'aiguille. Enlevez le guide réglage produit et tirez l'aiguille produit du corps de pistolet. Faites attention que le ressort ne s'échappe pas de façon soudaine, car le guide de réglage produit est fortement poussé par le ressort d'aiguille produit et le ressort de piston.	3. Pendant le démontage, ne rayez pas la portée buse/aiguille. (1) Enlevez la buse après avoir enlevé l'aiguille produit ou tout en maintenant l'aiguille produit tirée, afin de protéger la portée de la buse. (2) Tirez l'aiguille produit après avoir desserré le presse-étoupe d'aiguille produit pour protéger la portée d'aiguille produit. Faites attention à ne pas endommager le presse-étoupe de piston lors de la traction du piston.
Quels endroits faut-il inspecter ?	Remplacement de pièces standards
1. Chaque trou d'air du chapeau et de la buse produit.	1. Remplacez s'il est écrasé ou déformé.
2. Etanchéité et joint torique.	2. Remplacez s'il est déformé ou usé.
3. Fuite produit entre la buse et l'aiguille.	Remplacez-les si la fuite ne s'arrête pas après un nettoyage complet de la buse et de l'aiguille produit. Si vous remplacez la buse ou l'aiguille produit uniquement, adaptez-les complètement et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.

Liste des pièces de rechange



DESCRIPTION	REPERE
CHAPEAU D'AIR	1
BUSE PRODUIT	2 ●
PRESSE ETOUPE (1)	3 ●
JOINT	4
PRESSE ETOUPE DE CLAPET D'AIR	5 ●
ECROU	6
PISTON	7
BOUTON DE REGLAGE PRODUIT	8
RESSORT	9
BOUTON DE REGLAGE DE JET	10
ECROU HEX.	11
BOULON	12
AIGUILLE PRODUIT	13 ●
ECROU	14
RESSORT D'AIGUILLE	15
JOINT TORIQUE	16 ●
PORTEE DE PRESSE ETOUPE DE VANNE D'AIR	17
PRESSE ETOUPE D'AIGUILLE PRODUIT	18 ●
CORPS DE PISTOLET	19
MODE D'EMPLOI	20

- Les pièces marquées sont des pièces d'usure.
- Lors de la commande de pièces, spécifiez le modèle de pistolet, le nom de la pièce et sa référence, et le modèle de chapeau d'air, de la buse et de l'aiguille produit.
- Lors du remplacement de la buse produit et/ou de l'aiguille produit, pour une application à alimentation sous pression, commandez l'ensemble aiguille + buse.